

IT

KIT ESPANSIONE PER REGOLATORE DI CASCATA VICTRIX PRO V2 COD. 3.034124

IL PRESENTE FOGLIO È DA LASCIARE ALL'UTENTE ABBINATO AL LIBRETTO ISTRUZIONI DELLA CALDAIA

AVVERTENZE GENERALI

Tutti i prodotti sono protetti con idoneo imballaggio da trasporto. Il materiale deve essere immagazzinato in ambienti asciutti ed al riparo dalle intemperie.

Il presente foglio istruzioni contiene informazioni tecniche relative all'installazione del kit. Per quanto concerne le altre tematiche correlate all'installazione del kit stesso (a titolo esemplificativo: sicurezza sui luoghi di lavoro, salvaguardia dell'ambiente, prevenzioni degli infortuni), è necessario rispettare i dettami della normativa vigente ed i principi della buona tecnica.

L'installazione o il montaggio improprio dell'apparecchio e/o dei componenti, accessori, kit e dispositivi potrebbe dare luogo a problematiche non prevedibili a priori nei confronti di persone, animali, cose. Leggere attentamente le istruzioni a corredo del prodotto per una corretta installazione dello stesso.

L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate in ottemperanza alle normative vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da parte di personale abilitato nonché professionalmente qualificato, intendendo per tale quello avente specifica competenza tecnica nel settore degli impianti, come previsto dalla Legge.

IE

VICTRIX PRO V2 EXPANSION KIT FOR CASCADE REGULATOR COD. 3.034124

THIS SHEET MUST BE LEFT WITH THE USER ALONG WITH THE BOILER INSTRUCTION BOOKLET

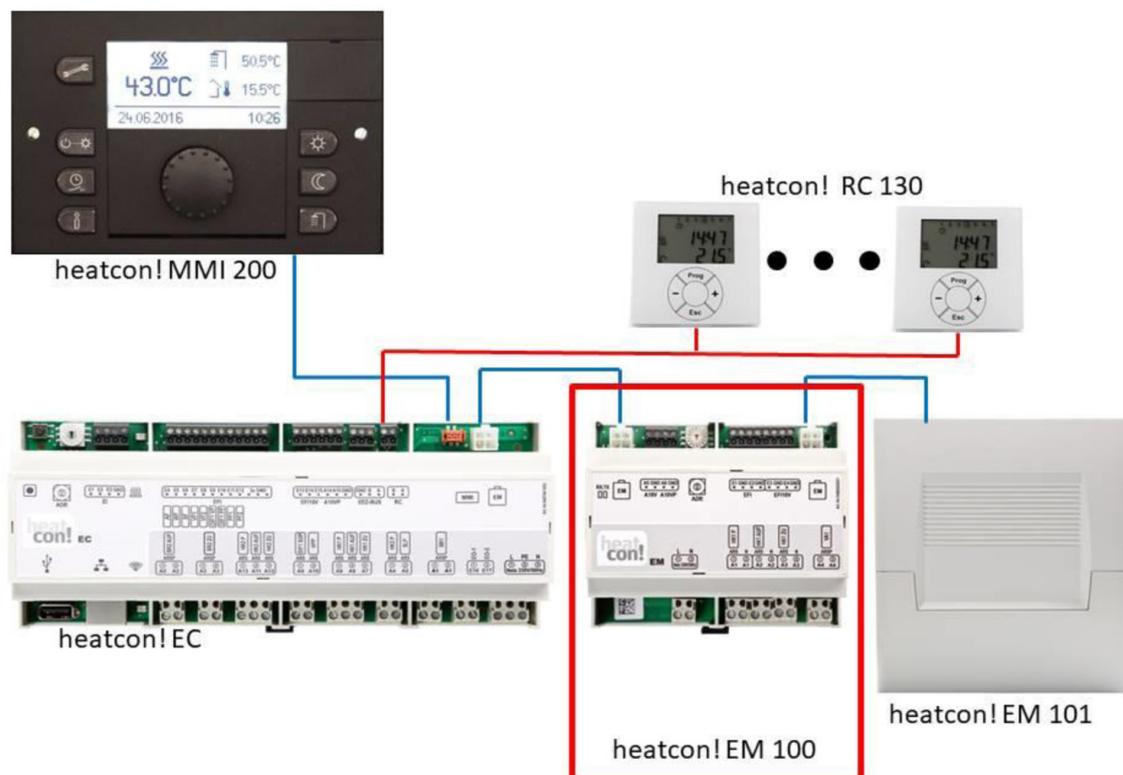
GENERAL WARNINGS

All products are protected with suitable transport packaging. The material must be stored in a dry place protected from the weather.

This instruction manual provides technical information for installing the kit. As for the other issues related to kit installation (e.g. safety in the workplace, environmental protection, accident prevention), it is necessary to comply with the provisions specified in the regulations in force and with the principles of good practice.

Improper installation or assembly of the appliance and/or components, accessories, kits and devices can cause unexpected problems for people, animals and objects. Read the instructions provided with the product carefully to ensure proper installation.

Installation and maintenance must be performed in compliance with the regulations in force, according to the manufacturer's instructions and by professionally qualified staff, meaning staff with specific technical skills in the plant sector, as envisioned by the law.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

ATTENZIONE:

Pericolo dovuto a parti in tensione.



Alcuni componenti sono sotto tensione. Il contatto con parti sotto tensione può provocare scosse elettriche, ustioni o addirittura la morte. Prima di intervenire sull'impianto elettrico, osservare i seguenti punti:

- Commutare il sistema in uno stato a zero volt.
- Fissare per impedire la riaccensione.
- Verificare lo stato di zero volt.

SYFETY INSTRUCTIONS.

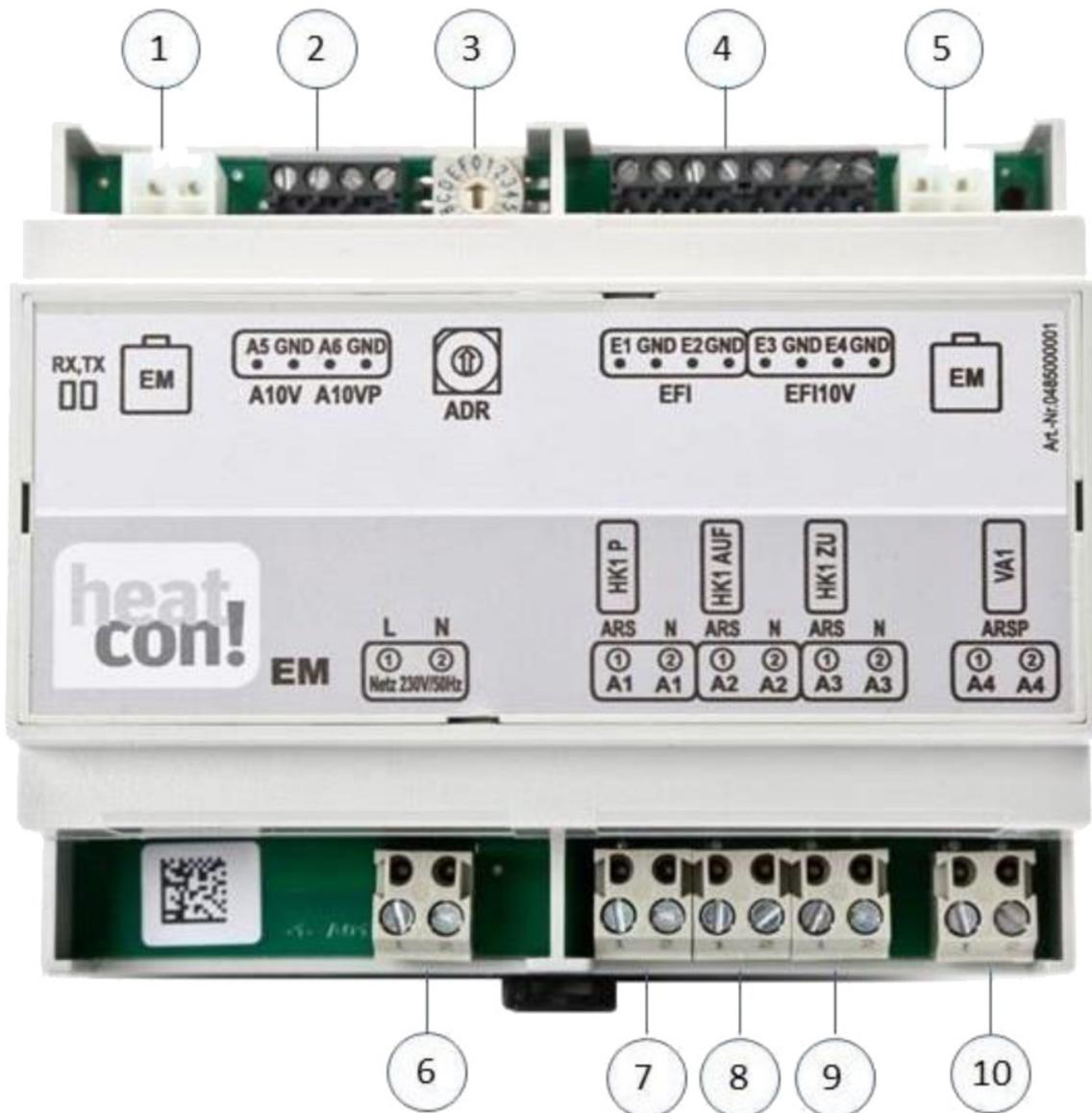
WARNING:

Danger due to live parts.



Some components are electrically live. Contact with live parts can result in an electric shock, burns or even death. Before working on the electrical system, observe the following points:

- Switch the system to a zero volts state.
- Secure to prevent switching back on.
- Check for zero volts state.

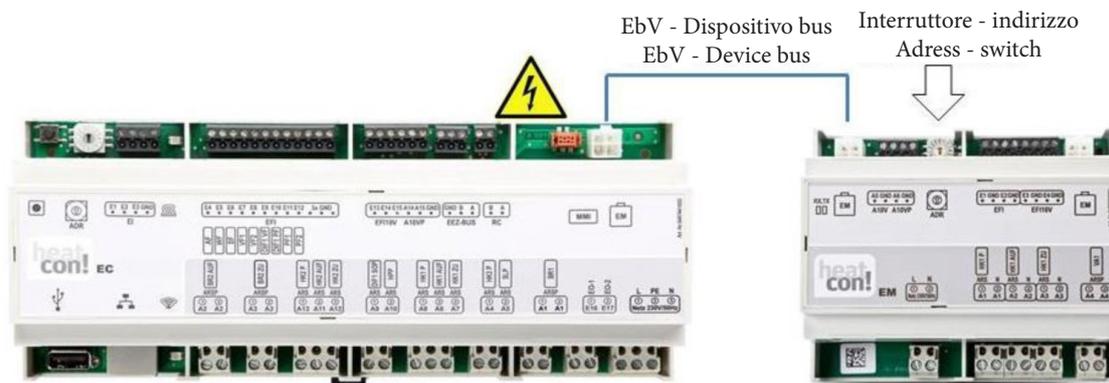


Legenda:

- 1 - Dispositivo bus EbV
- 2 - Uscite A10V
- 3 - Interruttore indirizzo
- 4 - Ingressi EFI e EFI10V
- 5 - Dispositivo bus EbV
- 6 - Collegamento 230V
- 7 - Uscita ARS
- 8 - Uscita ARS
- 9 - Uscita ARS
- 10 - Uscita ARSP

Key:

- 1 - EbV-Device bus
- 2 - A10V Outputs
- 3 - Adress switch
- 4 - Inputs EFI and EFI10V
- 5 - EbV- Device bus
- 6 - 230V connection
- 7 - ARS Output
- 8 - ARS Output
- 9 - ARS Output
- 10 - ARSP Output



3

Heatcon! EM è un'espansione per gli ingressi e le uscite di un heatcon! EC all'interno del sistema, come indicato nei dati tecnici.

The heatcon! EM is an expansion for the inputs and outputs of a heatcon! EC inside the system, as shown in the technical data.

DATI TECNICI.

Installazione	Installazione su guida DIN
Uscite	EbV – dispositivo bus
Tecnologia di connessione	Tecnologia a 4 fili, collegamento con terminali a vite
Lunghezza massima consentita del cavo	50 m
Alimentazione	230 V ±10 %, 50 Hz
Consumo di energia	max. 9VA
Classe IP	0 (*)
Grado IP	IP00
Fusibile	Fornito dall'utente
Condizioni ambientali	
• Temperatura di conservazione	-25 ... +60 °C
• Temperatura di funzionamento	-10 ... +50 °C
Connessioni terminali a vite	<ul style="list-style-type: none"> • Tensione di rete L, N • 1 relè a potenziale zero ARSP, max. 230V/2A • 3 relè 230V ARS, max. 2A, somma corrente: max. 10A • 2 x ingresso impulsi sensore EFI • 2 x ingresso EFI 10V impulsi sensore 0...10V • 2 x uscite 0..10V-PWM A10VP • 2 x EbV – dispositivo bus
Norme	DIN EN 60730
Dimensioni	106 x 90 x 61 mm (lunghezza x larghezza x altezza) con guida a cappello
Peso	240 g
Colore	Grigio

(*) Nota

Heatcon! EM 100 viene fornito con un alloggiamento per guida DIN. La protezione contro il contatto e il grado di protezione IP 20 devono essere garantiti dall'installazione.

TECHNICAL DATA.

Installation	DIN rail installation
Outlets	EbV – device bus
Connection technology	4-wire technology, screw terminal connection
Maximal zulässige Kabellänge	50 m
Power supply	230 V ±10 %, 50 Hz
Power consumption	max. 9VA
IP class	0 (*)
IP rating	IP00
Fusing	User-supplied
Ambient conditions	
• Storage temperature	-25 ... +60 °C
• Operating temperature	-10 ... +50 °C
Connections screw terminals	<ul style="list-style-type: none"> • Mains voltage L, N • 1 x potential-free relay ARSP, max. 230V / 2A • 3 x relay 230V ARS, max. 2A, sum current: max. 10A • 2 x sensor pulse input EFI • 2 x sensor pulse 0...10V input EFI 10V • 2 x output 0..10V-PWM A10VP • 2 x EbV – device bus
Standards	DIN EN 60730
Dimensions	106 x 90 x 61 mm (length x width x height) with hat rail
Weight	240 g
Colour	Grey

(*) Note

The heatcon! EM 100 is supplied with a top hat rail housing. Protection against contact and the IP 20 degree of protection must be ensured by installation.



Per maggiori informazioni:
<https://ebv-gmbh.eu/downloads/>

More information you will find:
<https://ebv-gmbh.eu/downloads/>

4

CONDIZIONI DI GARANZIA.

L'uso improprio, la mancata osservazione di queste istruzioni, l'impiego di personale non adeguatamente qualificato e modifiche autonome sollevano il produttore da ogni responsabilità per i danni che ne derivano. La garanzia del produttore decade.

Compromissione del funzionamento del dispositivo in caso di utilizzo di parti di ricambio errate!

L'utilizzo di parti non autorizzate non garantisce il corretto funzionamento. Utilizzare ricambi autorizzati dal servizio di assistenza clienti

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.

EbV Elektronikbau- und Vertriebs-GmbH assicura che il prodotto è fabbricato secondo le normative UE vigenti. Una versione completa della Dichiarazione di conformità è disponibile nel manuale di installazione all'indirizzo <https://ebv-gmbh.eu/downloads/>

WARRANTY CONDITIONS.

Improper use, non-observation of these instructions, use of inadequately qualified personnel and independent changes exclude any liability on the part of the manufacturer for the resulting damage. The manufacturer's warranty becomes void.

Impairment of device function if incorrect spare parts are used!

If unauthorised parts are used correct functioning is not assured. Use spare parts authorised by customer service.

DECLARATION OF CONFORMITY.

EbV Elektronikbau- und Vertriebs-GmbH assures that the product is produced according to valid EU regulations. A complete version of the Declaration of Conformity can be found in the installation manual at <https://ebv-gmbh.eu/downloads/>